

instruction manual

eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití



2in1 LED disco lamp

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.

Disco lamp is excellent to use in home parties, parties to enhance the good mood. It can be used daily as white-light lamp. Light conditions of the room can highly influenced the visibility of the light effects. The appliance is made for household, hobby use only, it is not a professional device.

• **2in1: white or coloured light source • Switch on once: white light • Switch on and off, after back on: coloured light effect • Function can be selected with the light switch. • 360 degree rotary lamp shade • Projection of continuously changing figures • Ideal for larger rooms as well (ca. 50 m<sup>2</sup>) • Energy saving SMD and POWER LED technology • 12 x 0,5 W white and 3 x 1 W red, green, blue LEDs**

#### INSTALLATION, SWITCH-ON

Unpack the luminaire after replacement of the bulb, and make sure it is done! Have the light switch and the interrupter switched off as well! Only undamaged light source can be installed! Check if the screw which is fixing the rotary lamp shade is fastened properly! After that carefully screw in the product to a standard E27 socket, which can be operated only vertically. Switch on the lamp, lighting will operate in white. After switching off and back on quickly – within 1 second-, lighting will be coloured and rotation of lamp shade will start.

• *During screwing in the lamp, the white, rough surface has to be handled! It is prohibited to handle or touch the socket and rotary lamp shade! Do not obstruct its rotation and don't rotate it by hands! Do not cover the product! Make sure the*

DL 9/27RGB



air openings are not blocked! It is prohibited to touch the device inner parts through the openings!

#### CLEANING

Before cleaning cut the power from the socket, and remove the light source. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners or liquids!

#### MAINTENANCE

After powering off the unit, occasionally check the screw if it is fixing the rotating transparent lamp shade properly. Use a screwdriver to fix it, if necessary. White ring above the white LEDs is fixed with twisting. If needed tightening it by twisting it clockwise by hand. Lamp shades must not be removed!

#### WARNINGS

• Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future! • Lamp can be handled by touching its white, rough surface only! It is prohibited to screw in or out by handling the lamp shade! It is prohibited to rotate the lamp shade by hands! • Do not obstruct the free rotation of the product, do not cover it! • It is forbidden to use in case of any part is damaged, and has to be unpowered immediately! • In case of any abnormal operation detected (ex.: unusual noise, odour, ...), cut the power from the device, and contact a specialist! • For indoor use only, in dry conditions! • It is prohibited to insert it into a closed luminaire! It has to be operated in vertical position only! • Do not operate without constant supervision! Do not operate together with timer or dimmer! • The best visibility of projection is 3-5 m far from the device, in the dark. • Do not stare into the light of LED and do not direct it to the eye of other persons or on reflecting surfaces! • Do not assemble or modify the device, since it can cause fire, accident or electric shock! • Slight warming of lamp is natural situation. • If the weight of the lamp to be replaced is smaller, the mechanical stress of socket and/or the luminaire may increase, which can cause malfunction. • Open flame source, like a lit candle, cannot be placed on the device! • Protect it from dust, vapour, liquids, damp, frost and shocks, and direct thermal radiation and sunshine as well! • The LED light sources in the luminaire cannot be replaced! It is not dimmer able! • We are not liable for those defaults, and arising damages which are coming from the inappropriate and improper use of the product and if the instructions are not followed, written in the user manual. • Due to continuous development, the design and technical specifications may change without any prior notice. We don't take the responsibility for printing errors and we apologize if there's any.



2in1 LED díszkólámpa

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírtak magyar nyelven készül.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik sókókként fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalatuk és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

A díszkólámpa kiválóan alkalmazható házbulikkban, partikon a hangulat fokozására. A napi használat érdekében fehér fényű lámpaként is alkalmazható. A fényeffekt láthatóságát nagymértékben befolyásolják a helyiség fényviszonyai. A készüléket otthoni, hobbi használatra tervezték, nem professzionális eszköz.

• **2in1: FEHÉR VAGY SZÍNES FÉNYFORRÁS • Egyszer bekácsolva: fehér fény • Be-, ki- és újra bekácsolva: színes fényeffekt • A funkció a villanykapcsolóval választható ki • 360 fokban körbe forgó bura • Folyamatosan változó ábrák kivételése • Ideális nagyobb helyiségekbe is (kb. 50 m<sup>2</sup>) • Energiatakarékos SMD és POWER LED technológia • 12x0,5 W fehér és 3x1 W piros, zöld, kék LED**

#### ÜZEMBE HELYEZÉS, BEKAPCSOLÁS

Izzócsere előtt áramtalanítsa a lámpatestet és győződjön meg arról, hogy ez megtörtént! Legyen kácsolva a villanykapcsoló és a megszakító is! Kizárólag sérületlen fényforrást szabad üzembe helyezni. Ellenőrizze, hogy a forgó burát rögzítő csavar megfelelően meg van-e szorítva! Ezután óvatosan csavarja be egy normál E27 foglalatra a terméket, amely csak függőleges pozícióban működtethető. Kapcsolja be a lámpát; a világítás fehér fényrel működik. A kikácsolás és gyors - 1 másodpercen belül történő - újrábbi bekácsolás után a fehér helyett színes fényrel világít és a bura forgása elindul.

• *Becsavarás közben a fehér, érdes felületet kell megfogni! Tilos megfogni vagy megérinteni a foglalatot vagy a forgó burát! Ne akadályozza annak forgását, illetve ne fordassa*

azt kézzel! Tilos letakarni a terméket! Ügyeljen arra, hogy a szellőző nyílások szabadon maradjanak! Tilos a nyílásokon keresztül beryúlni a készülékbe!

#### TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a foglalatot és távolítsa el a fényforrást. Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

#### KARBANTARTÁS

Áramtalanítás után, időnként ellenőrizze, hogy a csavar megfelelően rögzít-e az áttátszó, forgó burát. Szükség esetén csavarhúzóval állítsa utána. A fehér LED-ek fölötti fehér gyűrű csavarosan rögzített. Szükség esetén kézzel szorítsa meg az óramutató járásának megfelelő irányba történő csavarással. Tilos a burákat eltávolítani!

#### FIGYELMEZTETÉSEK

• Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • A lámpát csak a fehér, érdes felületén szabad megfogni! Tilos becsavarni vagy kicsavarni a buránál fogva! Tilos a burát kézzel fogatni! • Ne akadályozza a készülék szabad forgását, tilos letakarni! • Bármely rész sérülése esetén tilos tovább használni és azonnal áramtalanítani kell! • Bármilyen rendellenesség esetén (pl. szokatlan zaj, szag...) áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Tilos zárt lámpatestbe helyezni! Csak függőleges pozícióban üzemeltethető! Ne működtesse felügyelet nélkül! Ne működtesse időzítővel vagy fényerő-szabályozóval. • A kivételés sőtében, a készüléktől 3-5 méter távolságban belül látható a legjobban. • Ne nézzen bele a LED fényébe és ne irányítsa azt mások szemébe vagy tükröződő felületekre. • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tűzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • A termék enyhé melegedése természetes jelenség. • Ha a helyettesítő lámpa súlya kisebb, a foglalat és/vagy lámpatest mechanikai igénybevétele nőhet, ami meghibásodást okozhat. • Nyíl a lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékbe! • Ovj a portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagyóttól és ütéstartól, valamint a közvetlen hő- vagy napsgárgástól! • A lámpában a LED fényforrások nem cserélhetők! Fényereje nem szabályozható. • A használati utasításban foglaltak be nem tartása, illetve a szakszerűtlen, nem rendeltetészerű használat miatt bekövetkező meghibásodásért és az emiatt esetlegesen fellépő károkat nem tartozunk felelősséggel. • A folyamatosan továbbfejlesztések miatt műszaki adatok és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az esetleges nyomdabizettség felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



2in1 LED disko lampa

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotřebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstva pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

Diskotékóvá lampa sa dá výborne použiť na pozdvíhnutie nálady domácah a spoločenských zábav. Počas používania če deň sa môže použiť aj ako svietidlo s bielym svetlom. Viditeľnosť farebného svetla je v značnej miere závislá od svetelných pomerov miestnosti. Lampa je určená na domáce účely, nie na profesionálne použitie.

• **2in1: BIELY ALEBO FAREBNÝ SVETELNÝ ZDROJ • Zapnutie raz: biele svetlo • Za-, vy- a znovu zapnutie: farebný svetelný efekt • Funkcie sa zapínajú pomocou spínača osvetlenia • Kryt otcáčajúci sa o 360 stupňov • Zobrazenie priebežne sa meniacich obrázok • Ideálny aj do väčších miestností (cca. 50 m<sup>2</sup>) • Energeticky úsporná SMD a POWER LED technológia • 12 x 0,5 W biela a 3 x 1 W červená, zelená, modrá LED**

#### UVEDENIE DO PREVÁDZKY, ZAPNUTIE

Pred výmenou žiarovky svietidlo odpojte od elektrickej energie! Vypnite spínač osvetlenia aj istič! Do prevádzky sa môže uviesť výlučne nepoškodený zdroj svetla. Skontrolujte uvedenie do prevádzky výrobku spôsobom neodborným upevnenie skrutky, ktorá drží otcáčajúci sa kryt svietidla! Potom môžete opatrne zakrútiť výrobok do obyčajnej E27 objemky, môže sa prevádzkovať len vo zvislej pozícii. Zapnite svietidlo; svieti biele svetlo. Vypnite a rýchlo - do 1 sekundy - znovu zapnite lampu, aby svietila farebným svetlom a aby sa kryt začal otcáčať.

• *Počas zakrútenia držte bielu drsnú plochu! Nedotýkajte sa objemky alebo otcáčajúceho krytu! Nezabírajte voľnú otáčaniu prístroja, resp. neatáčajte kryt manuálne! Výrobok nezakrývajte! Dbajte na to, aby vetracie otvory boli voľné! Nedotýkajte sa vnútra prístroja cez otvory!*

ČISTENIE  
Pred čistením odpojte objímku od elektriny a odstráňte zdroj svetla. Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

#### ÚDRŽBA

Po odpojení od elektriny občas skontrolujte, či skrutka drží správne otcáčajúci sa kryt. V prípade potreby skrutku zatiahnite pomocou skrutkovača. Biely prsteneč nad bielymi LED má závitové uchytenie. V prípade potreby zatiahnite rukou v smere chodu hodinových ručičiek. Žákaz odstrániť kryt!

#### UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte! • Svietidlo držte len za bielu drsnú plochu! Je zakázané zakrútiť alebo vykrútiť držaním krytu! Je zakázané kryt otcáčať manuálne! • Nezabírajte voľnú otáčajúcu prístroja, je zakázané berendezéssel jellegeben is funkciójában azonos berendezéssel értéksit. Elnevezhetők elektronikai hulladékok, átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön vedí a környezetet, emberársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az ázokkal kapcsolatban feltérülő költségeket viseljük. Tájékozttatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

#### SK

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na miesto predaja, kde bude prijatý zďarma, respektíve u predcu, ktorý predáva identický výrobok vzhladom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroofadu. Tm chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Ideálny otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroofadu.



2in1 LED disco lamp

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

#### H

A hulladékért választ berendezést elkülöníttetlen gyűjtés, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladéká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamelyik forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegeben is funkciójában azonos berendezéssel értéksit. Elnevezhetők elektronikai hulladékok, átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön vedí a környezetet, emberársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az ázokkal kapcsolatban feltérülő költségeket viseljük. Tájékozttatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

#### SRB

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na miesto predaja, kde bude prijatý zďarma, respektíve u predcu, ktorý predáva identický výrobok vzhladom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroofadu. Tm chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Ideálny otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroofadu.



2in1 LED disco lamp

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjškimi odpadki. lo onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroza zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje u trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažnici. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sorodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po javljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

#### CZ

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhadzujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví. Nebezpečné nebo nebezpečné přístroje můžete zďarma odovzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odovzdat můžete i na sberných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Účelny otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroofadu. Tm chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Ideálny otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroofadu.



Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**  
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.  
[www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Számzási hely: Kina

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútský rad 3, 945 01 Komáro, SK  
Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Cina

RO  
Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, Románia  
Str. Prof. Dr. Oe gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489  
[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Tara de origine: China

SRB  
Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Milekica 56, 24000 Subotica, Srbija  
Tel: +381(0)24 686 270 [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Madarska Zemlja porekla: Kina  
Proizvodac: Somogyi Elektronic Kft.

SLO  
Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**  
Cesta zmagae 13A, 2000 Manbor  
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64  
Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si) [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država porekla: Kijatska

HR  
Uvoznik za HR: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH  
Tel: +385 1 2006 148 Zemlja porekla: Kina  
Proizvodac: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska  
Tel: +385 1 2006 148 Zemlja porekla: Kina  
Proizvodac: Somogyi Elektronic Kft.

WHITE LEDS	525 lm	0-95% lm	< 0,5 s
Watt	6	CRUIRA	> 80
kWh/1000 h	6	COLOUR LEDS	3x 1 W RGB POWER LED
mA	24 mA	mA	13 mA
kelvin	4200 K	POWER	6W / 3W RGB
h	30.000 h	Base	E27
LED	12x SMD5030	Volt/Hz	230 V - / 50 Hz
Beam	170°	Ta	10 - 35 °C
ON/OFF	> 13000	/mm	80 x 130 mm
POWER ON	< 0,5 s	Weight	100 gr





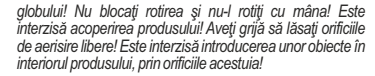
### 2in1 lampă disco cu LED

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supraveghearea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supraveghearea unui adult. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. [Înțeleg copiii la distanță de ambalaj, în cazul în care acesta include pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase!]

Lampa disco este opțiunea perfectă pentru crearea unei atmosfere la chefuri, evenimente. Pentru utilizarea zilnică se poate utiliza și cu lumina albă. Vizibilitatea efectelor de lumini este influențată de luminile din încăpere. Produsul este destinat utilizării casnice, pentru scopuri hoby, nu este un echipament profesional.

- **2in1: SURSĂ DE LUMINĂ ALBĂ SAU COLORATĂ** • pornit o dată: lumină albă • pornit, oprit și repornit: efect colorat de lumini • funcția se poate activa cu comutatorul de candelabru • glob cu rotație la 360 de grade • proiecția continuă a unor grafici colorate • ideal și în încăperi mai mari (cca. 50 m<sup>2</sup>) • tehnologie economică cu LED-uri SMD și POWER LED-uri: 12 x 0,5 W albe și 3 x 1 W roșu, verde, albastru

**PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, PORNIREA**  
 Înainte de schimbarea becului scoateți lampa de sub tensiunea de rețea și asigurați-vă că s-a și înlăturat acest lucru! Comutatorul de candelabră și întrerupătorul trebuie să fie oprite! Se pune în funcțiune doar o produs intact. Verificați ca șurubul de susținere a globului rotativ să fie strâns corespunzător! După acesta înșurubați cu grijă produsul într-un soclu E27, care se poate utiliza doar în poziție verticală. Porniți lampa; acesta va funcționa cu lumină albă. După pornire și repornire rapidă – mai repede de 1 secundă – va lumina colorat și se va porni roșu. În timpul înșurubării în soclu țineți produsul de partea aspră, albă! Este interzisă prinderea sau atingerea soclului ori a



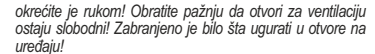
### 2in1 LED disko svetlo

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na madarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisutvu odrasle osebe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog proizvoda daca smeju da vrše sama u prisutvu odrasle osebe. Nakon raspakivanja uverite se dali se proizvod slučajno nije ošteo u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

Disko lampa je idealna za kućne žurke, rođendane za podizanje raspoloženja. Radi svakodnevnog upotrebe lampa ima funkciju i belog svetla. Vidljivost efekata u mnogome zavisi od osvetljenosti prostorije u kojoj se koristi. Uređaj je projektovan za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu upotrebu.

- **2in1: BELI ILI KOLOR IZVOR SVETLOSTI** • Prvo uključuje: beli izvor svetlosti • Uklj., isklj., i ponovno uključuje: kolor izvor svetlosti • Funkcija se bira postojećim prekidačem u zidu • bura koja se okreće 360 stepeni • Konstantna projekcija promjenljivih formi Pogodna i za veće prostorije (oko 50 m<sup>2</sup>) • Štedljiva i bezbedna POWER LED tehnologija • 12x0,5 W beli i 3x1 W crveni, zeleni, plavi LED

**PUŠTANJE U RAD, UKLJUČENJE**  
 Pre zamene sijalice isključite struju i proverite da li je napajanje zaista isključeno! Prekidac i osigurač treba da su u isključenom položaju! Isključivo se sme koristiti samo ispravan neoštećen uređaj. Proverite dali je šaraf za fiksiranje bure na svom mestu i da li je dovoljno zategnut! Nakon toga proizvod uvrmite u standardno grlo E27, proizvod se sme koristiti samo u visećem položaju. Vratite napajanje i uključite lampu; počeaće da sveti belo svetlo. Nakon isključenja i uključanja u roku od 1 sekunde aktivira se kolor svetlo a bura će početi da se okreće.  
 • Prilikom uvrtnja u grlo proizvod treba držati za beli deo ispod otvora za ventilaciju! Zabranjeno je držati ili dodirivati grlo ili rotirajuću kuglu! Ne sprečavajte okretanje bure i ne



### 2 v 1 disco svetilka

Pred prvo uporabo pazorno preberite in proučite navodilo za uporabo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neuizkušenim osebam vključujoč tudi otroke. Otroci starejši od 8 let lahko rukujejo s to napravo samo v prisotnosti starejše osebe odgovorne za njih ali pa da so seznanjeni z vami rokovanjem in seznanjeni z vsemi nevarnostmi pri delu. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka smejo otroci izvajati samo v prisotnosti odrasle osebe.

Po odstranitvi embalaže se prepričajte da naprava ni bila slučajno poškodovana med transportom. Otroci naj ne bodo prisotni v bližini embalaže, če le ta vsebuje nevarne predmete kot so folije itd.!

Disko svetilka je idealna za hišne zabave, rojstne dneve za dvigovanje razpoloženja. Zaradi vsakodnevnog uporabe ima svetilka tudi funkcijo bele svetlobe. Vidljivost je v mnogo čem odvisna od osvetljenosti prostora v katerem se uporablja. Naprava je projektirana za hišno uporabo, ni za profesionalno uporabo.

- **2 v 1: BELI ALI BARVNI IZVOR SVETLOBE** • Prvi vklop: bel izvor svetlobe • Uklj., izklj., in ponovni vklop: barvni izvor svetlobe • Funkcija se izbira z obstoječim stikalom v steni • Stekleni pokrov kateri se vrti 360 stopinj • Konstantna projekcija spremenljivih form • Primerna tudi za večje prostore (okoli 50 m<sup>2</sup>) • Varčna in varna POWER LED tehnologija • 12x0,5 W bele in 3x1 W rdeče, zelene, modre LED

**ZAGON ZA DELOVANJE, VKLOP**  
 Pred zamenjavo žarnice izključite električno napajanje in preverite ali je napajanje zares izključeno! Stikalo in varovalno morata biti v izključenem položaju! Uporabljati se sme izključno samo brezhibna nepoškodovana naprava. Preverite ali je vijak za fiksiranje pokrova na svojem mestu in da je dovolj prvit! Nato napravo privijte v standardno grlo E27, naprava se sme uporabljati samo v visečem položaju. Ponovno priklopite napajanje in vključite svetilko; začne svetiti bela svetloba. Po izklopu in vklopu v roku 1 sekunde se aktivira barvna svetloba a krogla se vrte.  
 • Pri privijanju v grlo je treba napravo držati za bel del odprtino za ventilacijo! Prepovedano je držati ali se dotikati grla ali rotirajoče krogle! Ne preprečite vrtenja pokrova in ne obračajte ga z roko! Bodite pozorni da so odprtine za



### 2in1 diskotekové svítidlo s LED diodami

Čištění předtím, než začnete svítidlo používat, si pozorně přečtěte tento návod k použití a tento si pečlivě uschovejte. Původní návod k používání byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou osoby, které mají sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopnost, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání přístroje a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si ve zařízení hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

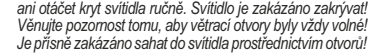
Diskotekové svítidlo skvěle využijete na domácích večírech nebo na party k vytvoření dokonalé atmosféry. Díky samostatné funkci bílého světla je velmi vhodné i k běžnému používání. Viditelnost je ve velké míře ovlivněna světelnými podmínkami v dané místnosti. Svítidlo je určeno k použití v domácím prostředí, pro zábavu, nejedná se o profesionální zařízení.

**OPOMBE**  
 Pred prvo uporabo pazorno preberite navodilo in ga shranite! Svetilka se sme držati samo za belo površino! Prepovedano je privijanje ali odvijanje v grlo tako da bi držali za pokrov! Prepovedano je tudi pokrov ročno vrteti! Bodite pozorni da nič ni ovira svobodnemu gibanju gibljivih delov, prepovedano je napravo prekvitati! V primeru poškodbe katerega koli dela, svetilko takoj izključite in je ne uporabljajte več! V primeru kakšnega nepravilnega delovanja (hrupen zvok, praskatenje, vonj...) svetilko takoj izključite in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! Uporabna je izključno samo v suhih zaprtih prostorih! Napravo je prepovedano postaviti v zaprte predmete! Uporabna samo v visečem položaju! Napravo ne uporabljajte brez nadzora! Ne uporabljajte je s časovnimi stikali ali regulatorjem jakosti svetlobe! Projekcija je v mraku najbolj vidna na razdalji 3-5 metrov. • Ne glejte direktno v LED izvor svetlobe in ne usmerjajte je v druge osebe ali ogledala! • Ne razstavlajte in ne poravnavajte napravo, to lahko povzroči požar ali električni udar! • Blago segrevanje proizvoda je normalen pojav. • Bodite pozorni da je proizvod težji od navadne žarnice in da mora grlo prenesti dodatne obremenitve. • Odprti plamen ne sme biti v bližini naprave (sveča itd.)! • Napravo zaščitite pred prahom, paro, tekočinami, vlagom, zmrzovanjem, preveliko toploto, oziroma direktnim soncem! • Ta naprava ne služi za osvetljevanje prostorov; namenjena je samo za svetlobne efekte. LED izvori svetlobe niso namenjeni! Jakost svetlobe ni nastavljiva. • Za okvare in poškodbe povzročene z nepravilnim ali nepredpisanim rokanjem ne odgovarjamo. • Zaradi konstantnega izboljševanja kvalitete in tehničnih karakteristik naprave, so možne spremembe brez predhodne najave. Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnajprej opravičujemo.

- **2in1: ZDROJ BÍLEHO NEBO BAREVNÉHO SVĚTLA** Zapnutu jednou: bílé světlo • Zapnutí, vypnutí a opětovné zapnutí: barevné světelné efekty • Funkci zvolíte spínačem • Kryt odtáčející se ve 360 stupních • Projekce průběžně se střídajícími obrázky • Ideální i do větších prostor (cca 50 m<sup>2</sup>) • Energeticky úsporná technologie SMD a POWER LED • 12 x 0,5 wattová bílá LED dioda, 3 x 1 wattová červená, zelená, modrá LED dioda

**UVEDENÍ DO PROVOZU, ZAPNUTÍ**  
 Před výměnou žárovky odpojte svítidlo z elektrické sítě a ujistěte se o tom, že k odpojení skutečně došlo! Vypnutí musí být elektrický spínač i přerušovač! Zprovozňovat je dovoleno výhradně nepoškozené svítidlo. Zkontrolujte, zda je šroub upevňující odtáčející se kryt správně utažen! Potom výrobek opatrně zasuňte do standardní objímky typu E27, použijte je dovoleno pouze ve svísle pozici. Svítidlo zapněte, aktivujte standardní bílé světlo pro účely osvětlení. Svítidlo zapněte a rychle vypněte - během 1 vteřiny - opětovně zapněte a nyní bude svítidlo svítit již barevně a bude aktivována funkce otačení krytu svítidla.

• Při šroubování svítidla uchopte bílou plochu s drsným povrchem! Je zakázáno uchopovat nebo se dotýkat objímky nebo horkého krytu svítidla! Nesmíte zamazovat otačení,



### 2in1 LED disko lampa

Čištění předtím, než začnete svítidlo používat, si pozorně přečtěte tento návod k použití a tento si pečlivě uschovejte. Původní návod k používání byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou osoby, které mají sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopnost, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání přístroje a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si ve zařízení hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

Disko lampa je savršena za korištenje na kućnim zabavama, kako bi se poboljšalo raspoloženje. Dnevno se može koristiti kao bijela lampa. Svjetlosni svjetlo može uticati na vidljivost svjetlosnih efekata. Uređaj je napravljen za kućnu uporabu, za korištenje zbog hobija, nije za profesionalnu uporabu.

- **2in1: bijeli ili obojeni izvor svjetlosti** • Uključivanje, zatim ponovno uključivanje: obojeni svjetlosni efekti • Funkcije mogu biti odabrane sa prekidačem svjetla 360 stepeni rotirajuća sjena lampe • Projekcija kontinuiranog promjenjivanja slika idealno za veće sobe (otprilike 50 m<sup>2</sup>) • Ušteda energije SMD i LED tehnologija • 12 x 0,5 W bijelo • 3 x 1 W crveno, zeleno plavo LED svjetlo

**POSTAVLJANJE, UKLJUČIVANJE**  
 Isključite lampu iz utičnice prije zamjene žarulje, te se uvjerite da je zamjena uspješno obavljena! Prekidac je isključen, također! Samo neoštećen izvor svjetlosti može biti postavljen! Provjerite vijak koji fiksira rotiranje sjene lampe! Nakon što ste zavrnuli vijak, uređaj uključite u E27 standardnu utičnicu, koja može raditi vertikalno. Uključite lampu, svjetli će bijelo. Nakon isključivanja i ponovnog uključivanja na razmaku od 1 sekunde, svjetlost će biti obojena, te će rotiranje lampe započeti.

• Prilikom zavrtnja lampe, bijela, hrpava površina se treba čuvati! Zabranjeno je čuvati ili dodirivati utičnicu ili rotirajući dio! Ne blokirajte rotiranje, te ne rotirajte rukno! Ne prekvijajte uređaj! Uvijente se da otvori za trak nisu blokirani! Zabranjeno je dodirivati uređajeve unutrašnje dijelove prilikom rada!

**ČIŠĆENJE**  
 Prije čišćenja, isključite utikač iz utičnice, te sklonite izvor svjetlosti. Koristite meku i suhu krpu. Ne koristite agresivna sredstva ili tekućine!



**ODRŽAVANJE**  
 Nakon isključivanja uređaja, provjerite da li je vijak fiksiran na rotirajući transparentni dio. Koristite odvijak ako to je potrebno. Bijeli prsten iznad bijelog LED izvora svjetlosti treba biti fiksiran uvijanjem. Ako je potrebno zategnite ga odvijčem, korištenjem istog u smjeru kazaljke na satu. Sjena lampe se ne smije pomjerati!

**UPOZORENJA**  
 • Molimo vas da prije uporabe pažljivo pročitate upute, te ih sačuvate za moguće daljnje potrebe! • Lampa se smije nositi dirajući samo bijelu, hrpavu površinu! Zabranjeno je čuvati ili dodirivati utičnicu ili rotirajući dio! Ne blokirajte rotiranje, te ne rotirajte rukno! • Ne sprječavajte slobodno rotiranje uređaja, te ga ne prekvijajte! • Zabranjeno je koristiti uređaj ako je oštećen, u tom slučaju ga odmah isključite! • U slučaju bilo kakvih čudnih radnji (npr. neobična buka, miris...) isključite kabl iz uređaja, te kontaktirajte specijalist! • Samo za unutrašnju primjenu, na suhom mjestu! • Zabranjeno je umetati objekte u zatvorenu lampu! Lampa treba raditi vertikalno! • Uređaj ne bi trebao raditi bez stalnog nadzora! Takođe ne bi trebao raditi sa timerom ili prekidačem za kratka svjetla! • Najbolja vidljiva projekcija je 3-5 m dalje od uređaja, u tami. • Ne bljupte u LED izvor svjetlosti, te ga ne usmjeravajte direktno u oči drugih osoba, te na reflektirajuće površine! • Ne rastavljajte uređaj, jer to može uzrokovati požar, nesreću ili električni udar! • Lagano zagrijavanje lampe je normalno. • Otvoreni izvori plamena, kao što su svijeće ne smiju biti postavljene na uređaj! • Zaštite od prašine, pare, tekućina, vlage, smrzavanja, udaranja, izravnog toplinskog zračenja i sunca! • LED izvor svjetlosti lampe se ne može zamijeniti! Nije moguće prisvajanje! • Nismo odgovorni za ovoj pogreške, te za štete koje proizlaze od nepravilnog i neodgovornog korištenja uređaja, prilikom nepoštopivanja uputa napisanih u korisničkim uputama i sl. • Tokom kontinuiranog razvoja, uređaj i njegove tehničke specifikacije se mogu promijeniti bez najavlivanja. Ne odgovaramo za tiskarske greške, te se izvinjavamo ako postoje.

**ČIŠĆENJE**  
 Prije čišćenja, isključite utikač iz utičnice, te sklonite izvor svjetlosti. Koristite meku i suhu krpu. Ne koristite agresivna sredstva ili tekućine!